

4.11. Dokumenty towarzyszące transportowi wodnemu – konosament (*Bill of Lading*)

W transporcie wodnym możemy wyróżnić transport wodny śródlądowy oraz morski. W obu przypadkach podstawowym dokumentem transportowym jest konosament. Wystawienie konosamentu polega na jego podpisaniu oraz ewentualnym opieczetowaniu przez upoważnioną do tego osobę, wystawia się go w kilku ponumerowanych egzemplarzach, z których każdy jest oryginałem dokumentu. Oprócz tego sporządzane są także kopie, które jednak nie upoważniają do dysponowania ładunkiem¹³.

Przykład 4.11.1

Przedsiębiorstwo „Czerwony Kapturek” sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Krakowskiej 121, 80-719 Gdańsk, korzysta z usług firmy transportowo-spedycyjnej „Mamry Cargo” sp. z o.o. (ul. Portowa 101, 80-719 Gdańsk), za pomocą której sprowadza spodnie męskie z Chin, spodnie są sprowadzane bezpośrednio od producenta, tj. YANGZHOUON DENISS-WEARR APPAREL CO., LTD., z siedzibą przy Xingxian North Road w Shenzhen. Załadunek odbędzie w porcie Shenzhen, a rozładunek w Gdyni. Spodnie są przewożone w kontenerze o następujących cechach, numerach i parametrach: 33333/1111/222/2017, 4280.80 KGS, Container STC/Seal No.: BALTY 245674512/ BALLX/551145/20'GP, 1×20'GP Container STC: CY/CY, 25.60 CBM, numer referencyjny: Gama/Bal/ 1254/10/2017. Załadunek zaplanowano na 15 października 2017 r. Wystawiony dokument transportowy nosi numer BC/BL/121/10/2017.

¹³ Ibidem.

| Bill of Lading | | | | | | | | | |
|--|-------------|----------------------------------|---|----------------------|--|---|--|--|--|
| Carrier (complete name and address): Mamry Cargo sp. z o.o., ul. Krakowska 21, 80-719 Gdańsk | | | | | Carrier's Reference | | | | |
| | | | | | B/L-No.: BC/BL/121/10/2017 | | | Page: 1 | |
| Shipper/Consignor (complete name and address): YANGZHOUON DENIS-WEAR APPAREL CO., LTD. Xingxian North Road Shenzhen | | | | | Export References: Shipper: wpisuje się nazwę załadowcy. W nowszych listach używa się również pojęcia consignor (nadawca, wysyłający). | | | | |
| Consignee (not negotiable unless consigned to order): Czerwony Kapturek sp. z o.o. ul. Krakowska 21, 80-719 Gdańsk | | | | | Forwarding Agent: Mamry Cargo sp. z o.o., ul. Portowa 201, 80-719 Gdańsk | | | | |
| Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify; see clause 20 (1) hereof): Same as consignee | | | | | Consignee's Reference: | | | | |
| | | | | | Place of Receipt: BCT – Bałtycki Terminal Kontenerowy | | | | |
| Vessel(s): | | | Voyage-No.: BASSAS/1254/10/2017 | | Place of Delivery: Kapturek sp. z o.o. ul. Krakowska 21, 80-719 Gdańsk | | | | |
| | | | | | Number and kind of package. Liczba i rodzaj pakunków (przesyłek). | | | | |
| Port of Loading: Shenzhen | | | | | W tych rubrykach wpisujemy port załadunku oraz rozładunku. | | | | |
| Port of Discharge: Gdynia | | | | | | | | | |
| Container Nos., Seal Nos.; Marks and Nos.: | | | Number and Kind of Packages, Description of Goods: | | | Gross Weight: | | Measurement: | |
| 33333/1111/222/2017 POLAND | | | Shipper's load and count and sealed 1x20'GP Container STC: CY/CY Men's knitted trousers | | | Description of goods. Opis ładunku. | | 4280.80 KGS 25.60 CBM | |
| Marks and numbers: znaki i numery. | | | Ref. No. Gama/Bal/1254/10/2017 | | | Laded on board on: Oct. 15. 2017 | | Gross weight: Waga brutto ładunku. | |
| Container STC/Seal No.: BALTY245674512/BALLX/551145/20'GP Say: One (1x20'GP) Container only | | | | | Freight collect | | This Shipment contains No solid woodpacking materials | | |
| Shipper's declared Value [see clause 7(2) and 7(3)] | | | | | Above Particulars as declared by Shipper. Without responsibility or warranty as to correctness by Carrier [see clause 11] | | | | |
| Total No. of Containers received by the Carrier: | | | Packages received by the Carrier: | | | RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box opposite entitled "Total No. of Containers/ Packages received by the Carrier" for Carriage subject to all the terms and conditions hereof (INCLUDING THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable. One original Bill of Lading, duly endorsed, must be surrendered by the Merchant to the Carrier in exchange for the Goods or a delivery order. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms and conditions whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, notwithstanding the non-signing of this Bill of Lading by the Merchant. IN WITNESS WHEREOF the number of original Bills of Lading stated below all of this tenor and date has been signed, one of which being accomplished the others to stand void. | | | |
| 1 | | | | | | | | | |
| Movement: | | | Currency: EUR | | | | | | |
| Charge | Rate | Basis | Wt/ Vol/ Val | P/C | Amount | | | | |
| | | | | | | Freight CHG. Collect As arranged | | | |
| | | | | | Warunki realizacji kontraktu. | | | | |
| Signature (Signed by the Carrier or his Agents, Signed for the Master, For the Carrier, Signed by or on behalf of the Master itd.): miejsce na podpis wystawcy konosamentu lub osoby upoważnionej. | | | | | Place and date of issue: wpisuje się miejsce i datę wystawienia konosamentu. Gdańsk 15.10.2014 | | | | |
| | | | | | Freight payable at: | | Number of original Bs/L: BC/BL/121/10/2017 | | |
| Total freight prepaid | | Total freight collect | | Total freight | | Stamp and signature of the carrier or its agent | | | |

Rys. 4.11. Morski list przewozowy konosament (Bill of Lading) dla danych z przykładu 4.11.1

4.12. Dokumenty towarzyszące transportowi powietrznemu – lotniczy list przewozowy AWB (*Air Waybill*)

Międzynarodowy lotniczy list przewozowy (*Air Waybill* – AWB) jest dowodem, który potwierdza zawarcie umowy o przewóz w transporcie lotniczym oraz określa warunki przewozu – jest dowodem przyjęcia towaru do transportu. *Air Waybill* jest znormalizowany dla wszystkich przewoźników. Określa on stosunek nadawcy i odbiorcy towaru do przewoźnika, a także stanowi dokument rozliczeniowy w relacjach importer – eksporter. Jest on wystawiany w języku angielskim oraz cechowany indywidualnym numerem przewoźnika. Składa się z trzech oryginałów oraz określonej liczby kopii, nie mniejszej niż osiem, gdzie¹⁴:

- oryginał nr 1 przeznaczony jest dla przewoźnika,
- oryginał nr 2 dedykowany jest dla odbiorcy, towarzyszy on przesyłce podczas transportu, po czym w porcie docelowym jest wręczany odbiorcy wraz z przesyłką,
- oryginał nr 3 przeznaczony jest dla nadawcy i stanowi dla niego dowód zawarcia umowy.

Przykład 4.12.1

Przedsiębiorstwo PIKA sp. z o.o., z siedzibą przy ul. Złotej 152; 59-220 Legnica, za pośrednictwem firmy Lufthansa Cargo z Frankfurtu wysłała części elektroniczne jako pilne materiały biurowe, w opakowaniu o następujących wymiarach: długość 44 cm × szerokość 33 cm × wysokość 45 cm i wadze 14 kg. Odbiorcą przesyłki jest Landesbank Baden-Wurt, z siedzibą przy Hauptbahnhofstraße 25; 70173 Stuttgart w Niemczech. Ładunek nadano 28 października 2016 r. we Wrocławiu. Nr lotu: LH8421/41 do Frankfurtu. Koszt przesyłki oszacowano na 1800 zł.

Dokumenty transportowo-spedycyjne

| | | | | |
|---|--|-------------------------|--|-----------------------------|
| 020 | WRO | 2655 4555 | 020-2655 4555 | |
| Shipper's Name and Address PRZEDSIĘBIORSTWO PIKA SP. Z O. O. Złota 152 PL-58220 LEGNICA | | | Shipper's Account Number 2655 4555 | |
| Consignee's Name and Address LANDESBANK BADEN-WURT HAUPTBANHOF 25 D-70173 STUTTGART GERMANY | | | Consignee's Account Number | |
| Issuing Carriers Agent Name and City LUFTHANSA CARGO CARGO CITY SUND FRANKFURT GERMANY | | | Accounting Information URGENT MATERIALS OFFICE | |
| Agent's IATA Code | | | Account No | |
| Airport of Departure (Addr. Of First Carrier) and Requested Routing WROCLAW | | | | |
| To | By First Carrier | Routing and Destination | To | By |
| FRA | LH | | | |
| Currency | | | CHGS Code | Wt/Val. |
| PLN | | | PPD | COLL |
| | | | PPD | COLL |
| | | | Other | Declared Value for Carriage |
| | | | C | NVD |
| | | | | Declared Value for Customs |
| | | | | NCV |
| Amount of Insurance | Insurance - if Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof indicate amount to be insured in figures in box marked Amount Insurance. | | | |
| XXX | | | | |
| Handling Information TEL: +49 71 112753522 FAX: +49 71 112753533 | | | | |
| SCI | | | | |
| No of Pieces RCP | Gross Weight | Kg It | Rate Class Commodity Item No | Chargeable Weight |
| 1 | 14.0 | KM | | 14.0 |
| | 44 X | 33 X | 45 CM | ONE BOX |
| 1 | 14.0 | | | |
| Total | | | | |
| 1800 | | | | |
| Nature and Quantity of Goods (Incl. Dimensions or volume) | | | | |
| ELECTRIC PARTS | | | | |
| 1800 | | | | |
| VOLUME W.:0,01CBM | | | | |
| Prepaid | | | | |
| Weight Charge | | | | |
| Collect | | | | |
| Valuation Charge | | | | |
| Tax | | | | |
| FSC 20.0 SCC 4.80 | | | | |
| Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part to properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations. | | | | |
| Total Other Charges due Agent | | | | |
| Total Other Charges Due Carrier | | | | |
| Signature of issuing Carrier or its Agent | | | | |
| LUFTHANSA CARGO AG | | | | |
| Signature of issuing Carrier or its Agent | | | | |
| Total Prepaid | Total Collect | | | |
| Currency Conversion Rates | Charges in Dest. Currency | | | |
| | 28. 10. 2016 | | | |
| Executed on (date) | | | | |
| at (place) | | | | |
| Signature of issuing Carrier or its Agent | | | | |
| For Carrier's Use only at Destination | | | | |
| Charges at Destination | | | | |
| Total Collect Charges | | | | |

Rys. 4.12. Lotniczy list przewozowy AWB (Air Waybill) dla danych z przykładu 4.12.1